

Features

- MDLP (MiniDisc Long Play) playback.
- Sony BUS system compatible with mobile MD changers.
- Direct-in system for inserting and removing MDs easily.
- The MD changer compartment has a built in light for easy use even in the dark.
- 1 bit Digital/ Analog converter for high quality sound reproduction.

- Système de montage direct pour une introduction et un retrait simplifiés des MD.
- Le compartiment du changeur de MD est doté d'un éclairage intégré de façon à en simplifier l'utilisation dans le noir.
- Convertisseur numérique/analogique à 1 bit pour une restitution sonore de haute qualité.

- Lecture MDLP (MiniDisc Long Play).
- Système BUS Sony compatible avec les changeurs MD mobiles.
- Système de montage direct pour une introduction et un retrait simplifiés des MD.
- Le compartiment du changeur de MD est doté d'un éclairage intégré de façon à en simplifier l'utilisation dans le noir.
- Convertisseur numérique/analogique à 1 bit pour une restitution sonore de haute qualité.

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

1 Slide the door open until it clicks. The built-in light inside the compartment will be lit. (If the ignition key is in the OFF position, the light automatically goes out after one minute.)

Ouvrez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

L'éclairage intégré s'allume à l'intérieur du compartiment. (Si la clé de contact est en position OFF, l'éclairage s'éteint automatiquement au bout d'une minute.)

Öffnen Sie die Klappe, indem Sie sie zur Seite schieben, bis sie einrastet.

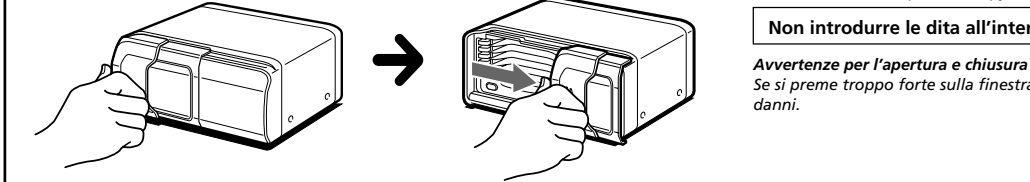
Die im Fach eingebaute Leuchte schaltet sich ein. Wenn sich der Zündschlüssel in der Position AUS befindet, erlischt die Leuchte nach einer Minute automatisch.

Schuijf het lukje open tot u een klik hoort.

De ingebouwde verlichting brandt. (Met de contactsleutel in de stand OFF dooft de verlichting automatisch na een minuut.)

Aprite lo sportello facendolo scorrere fino a udire uno scatto.

La luce incorporata all'interno dello scomparto si accende. Se la chiave di accensione è regolata sulla posizione OFF, la luce si spegne automaticamente dopo un minuto.

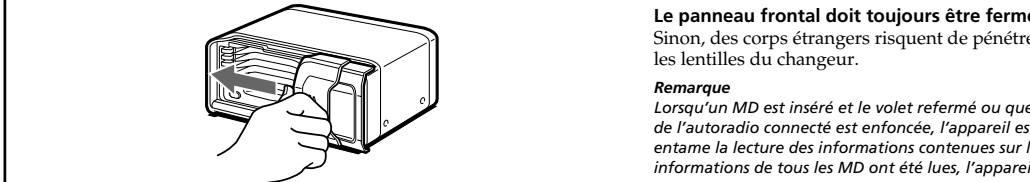


3 Slide the door closed until it clicks. Refermez le panneau frontal en le faisant coulisser jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Schließen Sie die Klappe, indem Sie sie wieder zurückschieben, bis sie einrastet.

Schuijf het lukje dicht tot u een klik hoort.

Chidiere lo sportello facendolo scorrere fino a udire uno scatto.



Always use the unit with the door closed.

Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the changer.

Note

When an MD is inserted and the door is closed, or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will be automatically activated and read the information on the MDs. After the information on all of the MDs has been read, the unit is ready to play.

Le panneau frontal doit toujours être fermé en cours d'utilisation.

Sinon, des corps étrangers risquent de pénétrer à l'intérieur et de souiller les lentilles du changeur.

Remarque

Lorsqu'un MD est inséré et le volet refermé ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio connecté est enfoncée, l'appareil est automatiquement activé et entame la lecture des informations contenues sur les MD. Lorsque les informations de tous les MD ont été lues, l'appareil est prêt pour la lecture.

Opmerkingen

• Wanneer u twee of meer MD's wil uithalen, neem ze dan achtereenvolgens van boven naar onder uit.

• N'appuyez jamais sur la touche EJECT pour le MD qui se trouve en position de lecture.

Hinweise

• Wenn Sie zwei oder mehr MDs entnehmen, nehmen Sie zunächst die in den weiter oben liegenden Fächern heraus.

• Drücken Sie die Taste EJECT nicht für die MD, die sich an der Wiedergabeposition befindet.

Note

Quando si estraiono due o più minidisci, procedere all'estrazione a partire dal contenitore più in alto.

• Non premere il tasto EJECT quando l'MD è in posizione di riproduzione.

Opmerkingen

• Wanneer u twee of meer MD's wil uithalen, neem ze dan achtereenvolgens van boven naar onder uit.

• N'appuyez jamais sur la touche EJECT pour le MD qui se trouve en position de lecture.

Ecoute d'un MD

Utilisez l'appareil principal. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil principal.

Si vous sélectionnez la reproduction d'un autre disque, le volume du MD en cours de lecture baisse et les disques sont changés.

Remarque

L'appareil ne possède pas la fonction de fichier d'utilisateur.

Hinweis

Das Gerät verfügt nicht über die Custom File-Funktion.

Wiedergeben von MDs

Starten Sie die Wiedergabe am Hauptgerät.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Hauptgerät.

Wenn Sie eine andere MD für die Wiedergabe auswählen, wird die Lautstärke bei der Wiedergabe der aktuellen MD heruntergedreht, und die MD wird gewechselt.

Hinweis

Das Gerät verfügt nicht über die Custom File-Funktion.

Technische Daten

System	Mini disc digital audio system
Frequency response	10 - 20.000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit
Signal-to-noise ratio	95 dB
Outputs	Bus control output (8 PIN) Analog audio output (RCA PIN) 300 mA (during loading or ejecting a disc)
Current drain	600 mA (during loading or ejecting a disc)
Dimensions	Approx. 176 × 83,5 × 142 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls.
Mass	Approx. 1.1 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative ground)
Supplied accessories	Mounting hardware (1 set) Bus cable 5,5 m (1) RCA pin cord 5,5 m (1)
Optional accessories	Source selector XA-C30
• U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.	
• Design and specifications subject to change without notice.	

• Les brevets aux Etats-Unis et à l'étranger sont autorisés par Dolby Laboratories.

• La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

• U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.

• Design and specifications subject to change without notice.

Merkmale und Funktionen

- MDLP-Wiedergabe (MiniDisc Long Play).
- BUS-System von Sony kompatibel mit mobilen MD-Wechseln.
- Direktsystem zum einfachen Einlegen und Entnehmen von MDs.
- Das Fach des MD-Wechslers verfügt über eine eingebaute Beleuchtung, so daß Sie das Gerät auch im Dunkeln mühelos benutzen können.
- 1-Bit-D/A-Wandler für Klangwiedergabe mit hoher Qualität.

- Lecture MDLP (MiniDisc Long Play).
- Système BUS Sony compatible mit mobilen MD-Wechseln.
- Direktsystem zum einfachen Einlegen und Entnehmen von MDs.
- Das Fach des MD-Wechslers verfügt über eine eingebaute Beleuchtung, so daß Sie das Gerät auch im Dunkeln mühelos benutzen können.
- 1-Bit-D/A-Wandler für Klangwiedergabe mit hoher Qualität.

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

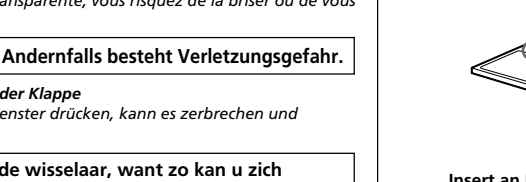
- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

2 Insert an MD until it clicks. Introdisez un MD jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Legen Sie eine MD ein. Achten Sie darauf, daß sie einrastet.

Breng een MD in tot u een klik hoort.

Inserire un minidisco fino a udire uno scatto.



Insert an MD with the arrow and label facing up.

Introdisez un MD avec la flèche et l'étiquette orientées vers le haut.

Legen Sie eine MD mit dem Pfeil und der Beschriftung nach oben ein.

Breng een MD in met het pijltje en het label naar boven gericht.

Inserire un minidisco con la freccia e l'etichetta rivolte verso l'alto.

Warnhinweis zum Öffnen und Schließen der Klappe

Wenn Sie zu stark auf das durchsichtige Fenster drücken, kann es zerbrechen und Verletzungen verursachen.

Warnhinweis zum Öffnen und Schließen der Klappe

Wenn Sie zu stark auf das durchsichtige Fenster drücken, kann es zerbrechen und Verletzungen verursachen.

Com niet aan de binnenkant van de wisselaar, want zo kan u zich verwonden.

Avvertenze per l'apertura e chiusura dello sportello

Se si preme troppo forte sulla finestra trasparente, questa potrebbe rompersi o causare danni.

Note

When an MD is inserted and the door is closed, or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will be automatically activated and read the information on the MDs. After the information on all of the MDs has been read, the unit is ready to play.

Le panneau frontal doit toujours être fermé en cours d'utilisation.

Sinon, des corps étrangers risquent de pénétrer à l'intérieur et de souiller les lentilles du changeur.

Remarque

Lorsqu'un MD est inséré et le volet refermé ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio connecté est enfoncée, l'appareil est automatiquement activé et entame la lecture des informations contenues sur les MD. Lorsque les informations de tous les MD ont été lues, l'appareil est prêt pour la lecture.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugstelttoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Verwenden Sie das Gerät immer nur mit geschlossener Klappe.

Andernfalls können Fremdkörper in das Gerät gelangen und die Linsen im Inneren des Wechslers verschmutzen.

Hinweis

Wenn eine MD eingelegt und die Klappe geschlossen oder die Rückstelttaste an der angeschlossenen Autoradio gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet, und die Informationen auf den MDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller MDs eingelesen wurden, ist das Gerät bereit für die Wiedergabe.

Gebruik het toestel altijd met het lukje dicht.

Anders kunnen vreemde lichamen in het toestel terechtkomen en kunnen de lenzen in de wisselaar vervuild geraken.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugstelttoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Utilizzare sempre l'apparecchio con lo sportello chiuso.

Corpi estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e sporcare le lenti interne del cambia MD.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

Kenmerken

- MDLP (MiniDisc Long Play) weergave.
- Sony BUS-systeem compatibel met mobiele MD-wisselaars.
- Direct-in systeem om MD's makkelijk in te brengen en uit te nemen.
- Het MD-wisselaraocompartiment is voorzien van ingebouwde verlichting voor makkelijk gebruik, ook in het donker.
- 1 bit digitaal/analoog-omzetter voor een uitmuntend geluid.

- Lecture MDLP (MiniDisc Long Play) weergave.
- Sony BUS-systeem compatibel met mobiele MD-wisselaars.
- Direct-in systeem om MD's makkelijk in te brengen en uit te nemen.
- Het MD-wisselaraocompartiment is voorzien van ingebouwde verlichting voor makkelijk gebruik, ook in het donker.
- 1 bit digitaal/analoog-omzetter voor een uitmuntend geluid.

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

- U.S. and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.
- Design and specifications subject to change without notice.

2 Insert an MD until it clicks. Introdisez un MD jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Legen Sie eine MD ein. Achten Sie darauf, daß sie einrastet.

Breng een MD in tot u een klik hoort.

Inserire un minidisco fino a udire uno scatto.



Insert an MD with the arrow and label facing up.

Introdisez un MD avec la flèche et l'étiquette orientées vers le haut.

Legen Sie eine MD mit dem Pfeil und der Beschriftung nach oben ein.

Breng een MD in met het pijltje en het label naar boven gericht.

Inserire un minidisco con la freccia e l'etichetta rivolte verso l'alto.

Warnhinweis zum Öffnen und Schließen der Klappe

Wenn Sie zu stark auf das durchsichtige Fenster drücken, kann es zerbrechen und Verletzungen verursachen.

Warnhinweis zum Öffnen und Schließen der Klappe

Wenn Sie zu stark auf das durchsichtige Fenster drücken, kann es zerbrechen und Verletzungen verursachen.

Com niet aan de binnenkant van de wisselaar, want zo kan u zich verwonden.

Avvertenze per l'apertura e chiusura dello sportello

Se si preme troppo forte sulla finestra trasparente, questa potrebbe rompersi o causare danni.

Note

When an MD is inserted and the door is closed, or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will be automatically activated and read the information on the MDs. After the information on all of the MDs has been read, the unit is ready to play.

Le panneau frontal doit toujours être fermé en cours d'utilisation.

Sinon, des corps étrangers risquent de pénétrer à l'intérieur et de souiller les lentilles du changeur.

Remarque

Lorsqu'un MD est inséré et le volet refermé ou que la touche de réinitialisation de l'autoradio connecté est enfoncée, l'appareil est automatiquement activé et entame la lecture des informations contenues sur les MD. Lorsque les informations de tous les MD ont été lues, l'appareil est prêt pour la lecture.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugstelttoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Verwenden Sie das Gerät immer nur mit geschlossener Klappe.

Andernfalls können Fremdkörper in das Gerät gelangen und die Linsen im Inneren des Wechslers verschmutzen.

Hinweis

Wenn eine MD eingelegt und die Klappe geschlossen oder die Rückstelttaste an der angeschlossenen Autoradio gedrückt wird, wird das Gerät automatisch eingeschaltet, und die Informationen auf den MDs werden eingelesen. Wenn die Informationen aller MDs eingelesen wurden, ist das Gerät bereit für die Wiedergabe.

Gebruik het toestel altijd met het lukje dicht.

Anders kunnen vreemde lichamen in het toestel terechtkomen en kunnen de lenzen in de wisselaar vervuild geraken.

Opmerking

Wanneer een MD wordt ingebracht of wanneer de terugstelttoets van het aangesloten audiosysteem wordt ingedrukt, schakelt het toestel automatisch in en wordt de informatie op de MD's gelezen. Nadat de informatie op alle MD's is gelezen, is het toestel klaar om te beginnen afspelen.

Utilizzare sempre l'apparecchio con lo sportello chiuso.

Corpi estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e sporcare le lenti interne del cambia MD.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the MD and wait for about an hour until the moisture evaporates.

To maintain high sound quality

Be careful not to splash juice or other soft drinks onto the unit or discs.

Caratteristiche

- Riproduzione MDLP (MiniDisc Long Play).
- Sistema BUS Sony compatibile con i cambia MD portatili.
- Sistema di inserimento diretto per l'inserimento e la rimozione agevole dei minidischi.
- L'alloggiamento del cambia MD è dotato di una luce incorporata per facilitare l'uso dell'apparecchio al buio.
- Convertitore del segnale digitale/analogico da 1 bit per una riproduzione del suono di alta qualità.

- Lecture MDLP (MiniDisc Long Play) weergave.
- Sony BUS-systeem compatibel met mobiele MD-wisselaars.
- Direct-in systeem om MD's makkelijk in te brengen en uit te nemen.
- Het MD-wisselaraocom

Installation

Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
 - Do not install the unit where:
 - it will interfere with normal driving operations.
 - it will injure driver or passengers.
 - the ambient temperature exceeds 55 °C.
 - it will be exposed to direct sunlight or hot air from a heater.
 - it will be exposed to rain, water, or high humidity.
 - it will be exposed to a lot of dust.
 - it will become magnetized.
 - it will be subject to excessive vibration.
- There are wire harnesses or pipelines under the place.
 - it will jam any working parts of the car.
 - it will get the wires under a screw, or caught in moving parts.
- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Use only the supplied screws.

Installation

Précautions

- Choisir l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes:
 - n'installez pas l'appareil dans un endroit:
 - où il gênera la conduite;
 - où il blessera le conducteur ou les passagers;
 - où la température ambiante dépasse 55 °C;
 - exposé en plein soleil ou à l'air chaud d'un radiateur;
 - exposé à la pluie, l'eau ou une forte humidité;
 - exposé à une grande quantité de poussière;
 - où il sera magnétisé;
 - soumis à des vibrations excessives;
 - se trouvant au-dessus de faisceaux électriques ou de pipelines;
 - où il bloquera les pièces mobiles de la voiture;
 - où il bloquera les fils sous une vis ou les coincera sous des pièces mobiles.
- Pour garantir la sécurité de l'installation, utiliser uniquement le matériel de montage fourni.
- Utiliser uniquement les vis fournies.

Installation

Sicherheitsmaßnahmen

- Bei der Wahl des Einbaortes ist folgendes zu beachten:
 - Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem:
 - es beim Fahren stört.
 - für den Fahrer oder Befahrer Verletzungsgefahr besteht.
 - die Umgebungstemperatur über 55 °C ansteigen kann.
 - es direktem Sonnenlicht oder der Warmluft von einer Heizung ausgesetzt ist.
 - es Regen, Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - es übermäßig viel Staub ausgesetzt ist.
 - es Magnetsfeldern ausgesetzt ist.
 - es starken Vibrationen ausgesetzt ist.
 - hinter der Montagestelle liegende Kabelbäume oder Leitungen beschädigt werden könnten.
 - es die Funktionsweise von beweglichen Teilen des Fahrzeugs behindert.
 - die Gefahr besteht, dass die Kabel unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen eingeklemmt werden.
- Für sicheren und stabilen Einbau verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsteile.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.

Installeren

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de plaats van opstelling met zorg, zodat het toestel niet:
 - installeer het toestel niet op een plaats waar:
 - het de bestuurder tijdens het rijden kan hinderen.
 - de bestuurder of passagiers kan verwonden.
 - de omgevingstemperatuur hoger is dan 55 °C.
 - het blootstaat aan directe zonnestraling of hete lucht van de verwarming.
 - het blootstaat aan regen, water of een hoge vochtigheidsgraad;
 - het blootstaat aan overmatig stof.
 - het gemagnetiseerd wordt.
 - het blootstaat aan overmatige trilling.
 - er bedradingshandels of leidingen onder zitten.
 - het de werking van onderdelen belemmert.
 - het bedrading kan beschadigen onder een schroef of kan worden gegrepen door bewegende onderdelen.
- In het belang van een veilige en stevige montage dient u uitsluitend het bijgeleverde montage materiaal te gebruiken.
- Gebruik enkel de meegeleverde schroeven.

Installazione

Precauzioni

- Scegliere con cura il luogo di installazione, evitando di installare l'apparecchio nei luoghi:
 - Non installare l'apparecchio laddove:
 - intralci le normali manovre di guida.
 - possa procurare lesioni al conducente o ai passeggeri.
 - la temperatura ambiente superi i 55 °C.
 - sia esposto a luce diretta o aria calda proveniente dalle bocchette di riscaldamento.
 - sia esposto a pioggia, acqua o forte umidità.
 - si magnetizzi.
 - sia soggetto a vibrazioni eccessive.
 - si sovrapponga a cablaggi preassemblati o tubazioni.
 - blocchi parti mobili della vettura.
 - i relativi cavetti si infilino sotto una vite o restino impigliati nelle parti mobili.
- Assicurarsi di usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.
- Utilizzare solo le viti in dotazione.

Connections

For details, refer to the Installation/Connections manual of each product.

Connexions

Pour plus de détails, consulter le manuel d'installation/connexions de chaque produit.

Anschluß

Einzelheiten entnehmen Sie der Installations/Anschlußanleitung des betreffenden Geräts.

Aansluitingen

Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing voor installatie en aansluitingen van de aan te sluiten apparatuur.

Collegamenti

Per i dettagli, fare riferimento al manuale di installazione/collegamenti di ciascun prodotto.

Under the passenger's seat or floor installation / Installation sous le siège du passager ou sur le plancher / Installation unter dem Beifahrersitz bzw. auf dem Boden / Installatie onder de passagierszetel of op de vloer / Installazione sotto il sedile o sul pavimento del lato passeggero

1 Attach part ① to the unit with the supplied screws ②. Fixez l'élément ① sur l'appareil à l'aide des vis ② fournies. Bringen Sie Teil ① mit den mitgelieferten Schrauben ② am Gerät an. Bevestig onderdeel ① op het toestel met behulp van de meegeleverde schroeven ②. Applicare il componente ① all'apparecchio mediante le viti in dotazione ②.

Vertical installation
Installation verticale
Vertikale Installation
Verticale installatie
Installazione verticale

Horizontal installation
Installation horizontale
Horizontale Installation
Horizontale installatie
Installazione orizzontale

2 Decide on the installation position, and remove any dirt or stains from that surface. Place the changer onto the mounting pad ②, then peel the backing and stick ② to the floor. Choisissez la position d'installation et nettoyez la surface de montage de toute trace de poussière ou de souillures. Placez le changeur sur le support de montage ②, décollez-en la protection et fixez-le ② sur le plancher. Legen Sie die Montagestelle fest, und entfernen Sie Staub oder Schmutz von der Oberfläche. Stellen Sie das Gerät auf die Montageunterlage ②, lösen Sie dann die Schutzfolie, und kleben Sie ② auf den Boden. Kies de montagepositie en verwijder eventueel vuil of vlekken van het betreffende oppervlak. Plaats de wisselaar op het montagekussenje ②, trek het deklad af en kleef ② op de vloer. Scegliere la posizione di installazione ed eliminare eventuali tracce di sporco o macchie dalla superficie. Sistemare il cambia MD sul tappetino di montaggio ②, quindi staccare la pellicola antiaderente e applicare il tappetino al pavimento.

To the floor under the carpet
sous le tapis du plancher
Auf den Boden unter dem Bodenbelag
Op de vloer onder het tapijt
al pavimento sotto al tappetino

3 Remove the MD changer. Retirez le changeur de MD. Nehmen Sie das MD-Wechselsystem herunter. Verwijder de MD-wisselaar. Togliere il cambia MD.

4 Make cuts in the carpet with a box knife. Découpez le tapis de sol à l'aide d'un cutter. Schneiden Sie mit einem Cutter-Messer eine geeignete Aussparung in den Bodenbelag. Maak een cutter insnijding in de vloerbekleding. Tagliare il tappetino con un temperino.

5 Mount firmly with the nuts ⑤. Fixez l'ensemble solidement au moyen des écrous ⑤. Befestigen Sie das Gerät mit den Muttern ⑤. Bevestig het toestel stevig met de moeren ⑤. Fissare saldamente MD l'apparecchio con gli appositi dadi ⑤.

Glove box or console box installation / Installation dans une boîte à gants ou sur un boîtier de console / Installation im Handschuhfach oder im Konsolenfach / Installatie in het handschoenkastje of in een consolebox / Installazione nel vano portaoggetti o nel cruscotto

1 Tear off the backing, and attach the double-sided adhesive tapes ③ to the bottom of the unit. Décollez la protection et appliquez les bandes adhésives double face ③ sur le fond de l'appareil. Lösen Sie die Schutzfolie, und bringen Sie die Doppelklebestreifen ③ an der Unterseite des Geräts an. Trek de beschermstrip af en breng de stukken dubbelzijdige kleefband ③ aan onderaan het toestel. Staccare la pellicola antiaderente e applicare il nastro adesivo ③ a doppio lato nella parte inferiore dell'apparecchio.

2 Remove any dirt or stains from the surface you're going to mount the unit on, then attach the unit. Éliminez la poussière ou les souillures de la surface de montage de l'appareil et fixez ensuite l'appareil dessus. Entfernen Sie Staub oder Schmutz von der Oberfläche, auf der Sie das Gerät montieren wollen, und bringen Sie dann das Gerät an. Verwijder vuil of vlekken van het oppervlak waar u het toestel gaat installeren en bevestig het. Eliminare eventuali tracce di sporco o macchie dalla superficie su cui verrà montato l'apparecchio e quindi collocarvi quest'ultimo.

To the surface
A la surface
an die Montagestelle
Op het oppervlak
alla superficie

Notes

- Before attaching the unit, be sure that nothing interferes with the operation of the unit, and that the unit does not interfere with the glove box or console box cover.
- When you install the main unit in a glove box, be sure to install the unit at a positive angle.

Hinweise

- Achten Sie vor dem Anbringen des Geräts darauf, daß es ohne Hindernisse bedient werden kann und daß es beim Öffnen oder Schließen des Handschuh- oder Konsolenfachs nicht hinderlich ist.
- Wenn Sie das Hauptgerät im Handschuhfach installieren, achten Sie darauf, daß Sie es in einem positiven Winkel anbringen.

Note

- Prima di collocare l'apparecchio, verificare che nulla interferisca sul suo funzionamento, o che l'apparecchio non ostruisca il coperchio del vano portaoggetti o del cruscotto.
- Quando l'apparecchio centrale viene installato in un vano portaoggetti, verificare di installare l'apparecchio con un'inclinazione di grado positivo.

Remarques

- Avant de fixer l'appareil, assurez-vous que rien ne puisse gêner son fonctionnement et que l'appareil n'entrave pas l'ouverture du couvercle de la boîte à gants ou du boîtier de console.
- Si vous installez l'appareil principal dans une boîte à gants, montez-le suivant un angle positif.

Opmerkingen

- Vooruit u het toestel gaat aanbrengen moet u nagaan of de werking van het toestel door niets zal worden belemmerd en of het deksel van het handschoenkastje of de consolebox nog open en dicht zal kunnen.
- Wanneer u het hoofdtoestel in een handschoenkastje installeert, moet dat in een positieve hoek gebeuren.

Mounting angle adjustment / Réglage de l'angle de montage / Einstellen des Montagewinkels / Variabele montagehoek / Regolazione dell'inclinazione di montaggio

You may install the unit at any positive angle as long as it is attached to a secure part of the car. Vous pouvez installer l'appareil sous n'importe quel angle positif, pour peu qu'il soit fixé à un endroit sûr de la voiture. Sie können das Gerät in jedem beliebigen positiven Winkel an einem beliebigen unbeweglichen Teil im Wageninneren montieren. U mag het toestel in elke positieve hoek plaatsen op voorwaarde dat het bevestigd wordt aan een vast onderdeel van de wagen. L'apparecchio può essere installato con qualsiasi inclinazione di grado positivo, a condizione che sia montato su una parte fissa dell'auto.

Do not install the unit on a detached mounting board for placement on uneven surfaces or upside down. N'installez pas l'appareil sur une plaque de montage amovible en vue d'une installation sur un support inégal ou à l'envers. Installieren Sie das Gerät nicht auf einer losen Montageplatte, wie sie zur Montage auf unebenen Oberflächen erhältlich ist, und nicht auf dem Kopf stehend. Monteer het toestel niet op een losse montageplaat voor plaatsing op oneven oppervlakken of in omgekeerde positie. Non installare l'apparecchio su un piano di montaggio mobile, su superfici inclinate o capovolto.

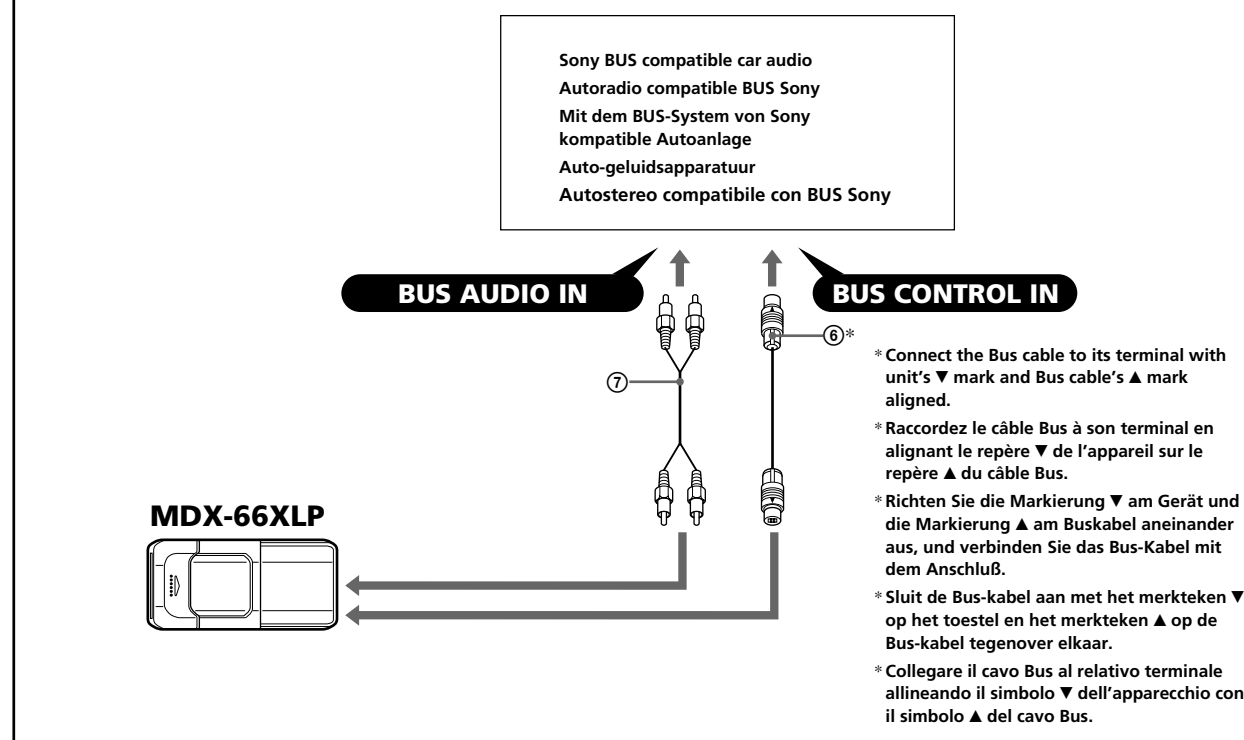
Use the supplied screws / Utilisez les vis fournies / Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben / Gebruik de meegeleverde schroeven / Utilizzare le viti in dotazione

Be sure to install this unit with the supplied screws ④. If you have to find replacement screws, use screws with the following specifications. Installez cet appareil à l'aide des vis fournies ④. Si vous étiez amené à utiliser des vis de remplacement, sélectionnez des vis satisfaisant aux spécifications suivantes. Installieren Sie das Gerät möglichst mit den mitgelieferten Schrauben ④. Falls Sie Ersatzschrauben benötigen sollten, verwenden Sie Schrauben mit folgenden Spezifikationen. Monteer het toestel enkel met behulp van de meegeleverde schroeven ④. Als u toch andere schroeven gebruikt, let er dan op dat ze de volgende kenmerken hebben. Installare l'apparecchio con le viti in dotazione ④. Se si necessita di viti sostitutive, utilizzare viti che rispondano ai seguenti requisiti.

Replacement screw
max. size M4 × 6 mm
Vis de remplacement
max. M4 × 6mm
Ersatzschraube
max. Größe M4 × 6 mm
Vervangingschroef
max. afmetingen M4 × 6 mm
Viti sostitutive
Dimensione max.
M4 × 6 mm

To prevent damage to the unit, do not use screws longer than 6 mm.
Pour éviter d'endommager l'appareil, n'utilisez pas de vis d'une longueur supérieure à 6 mm.
Um das Gerät nicht zu beschädigen, dürfen Sie keine Schrauben verwenden, die länger als 6 mm sind.
Om schade aan het toestel te vermijden, mag u nooit schroeven gebruiken die langer zijn dan 6 mm.
Per evitare danni all'apparecchio, non utilizzare viti più lunghe di 6 mm.

Connection diagram



How to detach and attach the protection cover

Before connecting the cords, detach the protection cover.

To detach
Dépose
Abnehmen
Verwijderen
Rimozione

Pose et dépose du couvercle de protection

Avant de brancher les câbles, déposez le couvercle de protection.

Push in and slide the protection cover off. Enfoncez et dégagez le couvercle de protection. Drücken Sie an dieser Stelle, und ziehen Sie die Schutzabdeckung ab. Het beschermdeksel indrukken en wegschuiven. Premere e far scorrere il coperchio di protezione sino ad estrarlo.

Abnehmen und Anbringen der Schutzabdeckung

Bevor Sie die Kabel anschließen, nehmen Sie die Schutzabdeckung ab.

To attach
Pose
Anbringen
Bevestigen
Applicazione

Verwijderen en bevestigen van het beschermdeksel

Voordat u de kabels gaat aansluiten, moet u het beschermdeksel verwijderen.

Rimozione e applicazione del coperchio di protezione

Prima di collegare i cavi, rimuovere il coperchio di protezione.

Tragen Sie danach die Seriennummer (d.h. SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist, Es ist sehr wichtig, daß Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend aus der Bedienungsanleitung entfernen, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf, er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

Tragen Sie danach die Seriennummer (d.h. SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist, Es ist sehr wichtig, daß Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend aus der Bedienungsanleitung entfernen, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf, er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio
Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Geräte im Falle eines Diebstahls. Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um unrechtmässigen Gebrauch zu vermeiden.

Modellbezeichnung
MDX-66XLP

Seriennummer (d.h. SERIAL NO.)

SONY